叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 哈贝尔贸易站国家历史遗址：少(hubbell Trading Post National Historic) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

哈贝尔贸易站国家历史遗址：少(Hubbell Trading Post National Historic)

['hʌbəl]	['treɪdɪŋ]	[pəʊst]
Hubbell	**Trading**	**Post**
哈贝尔	贸易	邮政

哈贝尔贸易站

['næʃ(ə)nəl]	[hɪ'stɒrɪk]	[saɪt]
National	**Historic**	**Site**
国家的	历史性	地点

国家历史遗址

['dʒu:niə(r)]	['reɪndʒə(r)]	['wɜ:kbʊk]
Junior	**Ranger**	**Workbook**
初级	游骑兵	工作簿

少年巡护员工作手册

['næʃ(ə)nəl]	[pɑ:k]	['sɜ:vɪs]
National	**Park**	**Service**
国家的	公园	服务

国家公园管理局

[ju:]	.	[es]	.	[dɪ'pɑ:tmənt]	[ɒv; əv]	Interior1
U	**.**	**S**	**.**	**Department**	**of**	**Interior1**
U	.	S	.	部门	的	Interior1

美国内政部1

['welkəm]	[tu:; tə]	['hʌbəl]	['treɪdɪŋ]	[pəʊst]	,	['næʃ(ə)nəl]	[hɪ'stɒrɪk]	[saɪt]	.	.	.
WELCOME	**TO**	**HUBBELL**	**TRADING**	**POST**	**,**	**NATIONAL**	**HISTORIC**	**SITE**	**.**	**.**	**.**
欢迎	到	哈贝尔	贸易	邮政	,	国家的	历史性	地点	.	.	.

欢迎来到哈贝尔贸易站国家历史遗址.....

[wi:; wi]	[ɑ:(r); ə(r)]	['lʊkɪŋ]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[fju:]	['speʃ(ə)l]	['dʒu:niə(r)]	['reɪndʒəz]	!
We	**are**	**looking**	**for**	**a**	**few**	**SPECIAL**	**Junior**	**Rangers**	**!**
我们	是	寻找	为了	一个	很少	特别的	初级	游骑兵队	!

我们正在寻找几位特别的少年巡护员!

[ju:; jʊ]	[wɪl]	[lɜ:n]	['meni]	[θɪŋz]	[ə'baʊt]	[ðə; ðɪ]	[saɪt]	[baɪ]	['du:ɪŋ]	[jɔ:(r); jə(r)]	[best]	[tu:; tə]	[kəm'pli:t]	[ðɪs]
You	**will**	**learn**	**many**	**things**	**about**	**the**	**Site**	**by**	**doing**	**your**	**best**	**to**	**complete**	**this**
你	将要	学习	许多	事物	关于	这	地点	经过	正在做	你的	最好的	到	完全的	这

['wɜ:kbʊk]	(	[hɪnt]	:
workbook	**(**	**hint**	**:**
工作簿	(	暗示	:

尽力完成这本练习册，你将了解到关于本网站的许多信息（提示:

['ɑ:nsəz]	[kæn; kən]	[bi:; bi]	[faʊnd]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	['vɪzɪtə(r)]	['sentə(r)]	[baɪ]	['ju:zɪŋ]	[ðə; ðɪ]	[kəm'pju:tə(r)]	,	['ri:dɪŋ]
answers	**can**	**be**	**found**	**in**	**the**	**Visitor**	**Center**	**by**	**using**	**the**	**computer**	**,**	**reading**
答案	能	是	成立	在	这	游客	中心	经过	使用	这	电脑	,	阅读

[ðə; ðɪ]	[pɑ:k]	['brəʊʃə(r)]	,
the	**park**	**brochure**	**,**
这	公园	宣传册	,

游客可以在游客中心使用电脑或阅读公园宣传册找到答案。

[əb'zɜ:vɪŋ]	[ænd; ənd]	['ɑ:skɪŋ]	[fɔ:(r); fə(r)]	[help]	)	.
observing	**and**	**asking**	**for**	**help**	**)**	**.**
观察	和	问	为了	帮助	)	.

观察并寻求帮助)。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] ,

After	you	are	finished	,
后	你	是	完成的	,

完成后，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)]['sentə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [tʃekt] [baɪ][ə; eɪ]['reɪndʒə(r)] .

bring	it	back	to	the	visitor	center	and	have	it	checked	by	a	Ranger	.
带来	它	后退	到	这	游客	中心	和	有	它	已检查	经过	一个	游骑兵	.

请将它带回游客中心，让护林员检查一下。

[ə; eɪ] . [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nævəhəʊ]['pɜːs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

A	.	If	you	were	a	Navajo	person	living	long	ago	,
一个	.	如果	你	是	一个	纳瓦霍	人	活的	长的	前	,

A. 如果你是生活在很久以前的纳瓦霍人，

[neɪm] [tuː] [θɪŋz] [juː; jʊ] [wʊd] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [pəʊst][tuː; tə] [treɪd] . [wʌn] . [ˌtuː'tuː] .

name	two	things	you	would	bring	to	the	Trading	Post	to	trade	.	1	.	2	.
姓名	二	事物	你	会	带来	到	这	贸易	邮政	到	贸易	.	1	.	2	.

请列举两件你会带到交易站进行交易的物品。1.2.

[biː] . [neɪm] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)] . [wʌn] . [ˌtuː'tuː] .

B	.	Name	two	things	that	you	would	trade	for	.	1	.	2	.
B	.	姓名	二	事物	那	你	会	贸易	为了	.	1	.	2	.

B. 请列举两件你愿意用来交换的东西。1.2.

[siː] . [ɪf] [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] ['hʌbəl] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [wɒt] [maɪt] [juː; jʊ][hæv; həv] [smeld] ?

C	.	If	you	visited	Hubbell	Trading	Post	long	ago	,	what	might	you	have	smelled	?
C	.	如果	你	到访	哈贝尔	贸易	邮政	长的	前	,	什么	可能	你	有	闻起来	?

[wʌn] . [ˌtuː'tuː] .

1	.	2	.
1	.	2	.

C. 如果你很久以前去过哈贝尔贸易站，你可能会闻到什么味道？1.2.

[diː] . [neɪm] [tuː] [weɪz] [ðə; ði] ['hʌbəlz] [lɪvd; 'laɪvd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [haʊ] [juː; jʊ]

D	.	Name	two	ways	the	Hubbell's	lived	that	are	different	from	how	you
D	.	姓名	二	方式	这	哈贝尔的	居住地	那	是	不同的	从	如何	你

[lɪv; laɪv] . [wʌn] . [ˌtuː'tuː] .

live	.	1	.	2	.
居住	.	1	.	2	.

D. 列举哈贝尔一家生活方式与你生活方式不同的两种方式。1.2.

[iː] . [neɪm] [tuː] [njuː] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt][ðə; ði]['nævəhəʊ]['piːp(ə)l] . [wʌn] . [ˌtuː'tuː] .

E	.	Name	two	new	things	that	you	learned	about	the	Navajo	people	.	1	.	2	.
E	.	姓名	二	新的	事物	那	你	学习	关于	这	纳瓦霍	人们	.	1	.	2	.

[ˌtuː'tuː]

2
2

E. 请列举你了解到的关于纳瓦霍人的两件新事。1.2.2

[mætʃ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] ['letə(r)] : [wʌn] .

MATCH	THE	NUMBER	AND	LETTER	:	1	.
匹配	这	数字	和	信	:	1	.

匹配数字和字母：1.

[wɒt] [duː; də][ðə; ði]['nævəhəʊ]['piːp(ə)l][kɔːl] [ðəm'selvz] ? [ˌtuː'tuː] .

What	do	the	Navajo	people	call	themselves	?	2	.
什么	做	这	纳瓦霍	人们	称呼	他们自己	?	2	.

纳瓦霍人如何称呼自己？2.

[ðə; ði]['eəriə][weə(r)][ðə; ði] ['hʌbəl] ['fæməli][ænd; ənd] [tʃiːf] ['meni] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['berid] . [θriː] .

The	area	where	the	Hubbell	family	and	Chief	Many	Horses	are	buried	.	3	.
这	区域	在哪里	这	哈贝尔	家庭	和	首席	许多	马匹	是	埋葬	.	3	.

哈贝尔家族和酋长曼尼霍斯的埋葬地。3.

[ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðeə(r)]['həʊmlænd][ɪn] - . [fɔːr] .

The	removal	of	the	Navajo	people	from	their	homeland	in	1864	.	4	.
这	移动	的	这	纳瓦霍	人们	从	他们的	家园	在	-	.	4	.

1864年4月，纳瓦霍人被迫离开家园。

[wen] [dɪd] ['hʌbəl] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [hɪ'stɒrɪk] [saɪt] ? [faɪv] .

When	did	Hubbell	Trading	Post	become	a	National	Historic	Site	?	5	.
什么时候	做过	哈贝尔	贸易	邮政	变得	一个	国家的	历史性	地点	?	5	.

哈贝尔贸易站何时成为国家历史遗址？5.

[ðə; ði][sɪks] , [eit] , [ɔː(r)] - ['saɪdɪd] [trə'dɪʃən(ə)l] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ]['piːp(ə)l] . [sɪks] .

The	6	,	8	,	or	10	sided	traditional	home	of	the	Navajo	people	.	6	.
这	6	,	8	,	或者	-	侧面	传统的	家	的	这	纳瓦霍	人们	.	6	.

纳瓦霍人的传统房屋，有 6 边形、8 边形或 10 边形。6.

[juːst] [ðeə(r)]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ]['siːkrət][kəʊd]['djʊərɪŋ] [wɜːld] [wɔː(r)][ˌaɪ 'aɪ] . ['sɛvən] .

Used	their	language	to	create	a	secret	code	during	World	War	II	.	7	.
用过的	他们的	语言	到	创造	一个	秘密	代码	期间	世界	战争	二	.	7	.

二战期间，他们利用自己的语言创造了一种秘密代码。7.

[ðə; ði][jɪə(r)][dʒɒn][lə'renzəʊ] ['hʌbəl] [keɪm] [tuː; tə][gə'nɑːdoʊ] . [eit] .

The	year	John	Lorenzo	Hubbell	came	to	Ganado	.	8	.
这	年	约翰	洛伦佐	哈贝尔	来了	到	加纳多	.	8	.

约翰·洛伦佐·哈贝尔来到加纳多的那一年。8.

[ə'træktɪd] [ðə; ði] ['ɜːli] ['pweɪbloʊənz] , [ðə; ði]['nævəhəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən]['treɪdə(r)] . [naɪn] .

Attracted	the	early	Puebloans	,	the	Navajo	,	and	the	Indian	Trader	.	9	.
吸引	这	早期的	普韦布洛人	,	这	纳瓦霍	,	和	这	印度	商	.	9	.

吸引了早期的普韦布洛人、纳瓦霍人和印第安商人。9.

[ðə; ði][jɪə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['treɪdɪŋ] [pəʊst][wɒz; wəz] [bɪlt] . - .

The	year	the	present	Trading	Post	was	built	.	10	.
这	年	这	展示	贸易	邮政	曾是	建造	.	-	.

现今的贸易站建成于10年。

[ə; eɪ] ['wiːvɪŋ] [tuːl] .

A	weaving	tool	.
一个	编织	工具	.

一种织布工具。

[ə; eɪ] . ['nævəhəʊ][kəʊd] ['tɔːkə]

A	.	Navajo	Code	Talkers
一个	.	纳瓦霍	代码	谈话者

A. 纳瓦霍密码员

[biː] . -

B	.	1876
B	.	-

生于1876年

[siː] . ['bætn]

C	.	batten
C	.	板条

C. 板条

[diː] . [daɪn]

D	.	Dine
D	.	用餐

D. 用餐

- [iː] . ['hʌbəl] [hɪl]

'	E	.	Hubbell	Hill
-	E	.	哈贝尔	爬坡道

E. 哈贝尔山

[ef] . [ðə; ði] [lɒŋ] [wɔːk]
F . **The** **Long** **Walk**
F . 这 长的 走

F. 长征

[dʒiː] . -
G . **1883**
G . -

G. 1883

[eɪtʃ] . ['həʊg(ə)n]
H . **hogan**
H . 霍根

H·霍根

[ai] . -
I . **1967**
我 . -

一、1967年

[dʒeɪ] . ['pwebləʊ][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] Wash34
J . **Pueblo** **Colorado** **Wash34**
J . 普韦布洛 科罗拉多州 Wash34

J.普韦布洛科罗拉多州Wash34

[krɒs] ['nʌmbə(r)] ['pʌz(ə)l]
CROSS **NUMBER** **PUZZLE**
叉 数字 谜

纵横数字谜题

[ə'krɒs] :
ACROSS **:**
穿过 :

穿过:

[ə; eɪ] . [haʊ] ['meni] ['eɪkəz][ɪz][ðə; ði]['nævəhəʊ]['neɪʃ(ə)n] ?
A . **How** **many** **acres** **is** **the** **Navajo** **Nation** **?**
一个 . 如何 许多 英亩 是 这 纳瓦霍 国家 ?

A. 纳瓦霍族保留地有多少英亩?

[biː] . [wɒt] [jɪə(r)][wɒz; wəz][dʒɒn][lə'renzəʊ] ['hʌbəl] [bɔːn] ?
B . **What** **year** **was** **John** **Lorenzo** **Hubbell** **born** **?**
B . 什么 年 曾是 约翰 洛伦佐 哈贝尔 出生 ?

B. 约翰·洛伦佐·哈贝尔出生于哪一年?

[siː] . [wɒt] [jɪə(r)][dɪd] ['dɒr(ə)θi] [smɪθ] ['hʌbəl] [kʌm] [tuː; tə][gə'nɑːdoʊ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['hʌbəl]
C . **What** **year** **did** **Dorothy** **Smith** **Hubbell** **come** **to** **Ganado** **to** **teach** **the** **Hubbell**
C . 什么 年 做过 多萝西 史密斯 哈贝尔 来 到 加纳多 到 教 这 哈贝尔
['græn'tʃɪldrən] ?
grandchildren **?**
孙辈 ?

C. 多萝西·史密斯·哈贝尔是哪一年来到加纳多教哈贝尔家的孙辈们的?

[daʊn] :
DOWN **:**
向下 :

向下:

[diː] . [wɒt] [jɪə(r)][dɪd][ðə; ði] [lɒŋ] [wɔːk] [bɪ'gɪn] ?
D . **What** **year** **did** **The** **Long** **Walk** **begin** **?**
D . 什么 年 做过 这 长的 走 开始 ?

D. "长征"始于哪一年?

[iː] . [haʊ] ['meni] ['eɪkəz] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['hʌbəl] ['həʊmsted] ?

E	.	How	many	acres	make	up	the	Hubbell	homestead	?
E	.	如何	许多	英亩	制作	向上	这	哈贝尔	家园	?

E. Hubbell 宅基地占地多少英亩?

[biː] . [wɒt] [jɪə(r)][dɪd][dʒɒn][lə'renzəʊ] ['hʌbəl] [daɪ] ?

B	.	What	year	did	John	Lorenzo	Hubbell	die	?
B	.	什么	年	做过	约翰	洛伦佐	哈贝尔	死	?

B. 约翰·洛伦佐·哈贝尔于哪一年去世?

[siː] . [wɒt] [jɪə(r)][dɪd] [kən'strʌkʃn] [bɪ'gɪn][ɒn][ðə; ði] [gest] ['həʊg(ə)n] ?

C	.	What	year	did	construction	begin	on	the	guest	hogan	?
C	.	什么	年	做过	建造	开始	在	这	客人	霍根	?

C. 客用霍根屋是哪一年开始建造的?

[ef] . [haʊ] [əʊld][wɒz; wəz][dʒɒn][lə'renzəʊ] ['hʌbəl] [wen] [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][gə'nɑːdoʊ][tuː; tə] [bɪ'gɪn]

F	.	How	old	was	John	Lorenzo	Hubbell	when	he	moved	to	Ganado	to	begin
F	.	如何	老的	曾是	约翰	洛伦佐	哈贝尔	什么时候	他	已搬	到	加纳多	到	开始

['treɪdɪŋ] ? [faɪv]

trading	?	5
贸易	?	5

F. 约翰·洛伦佐·哈贝尔搬到加纳多开始经商时多大? 5

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rʌg] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [pəʊst][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)]

Go	to	the	rug	room	in	the	Trading	Post	and	look	for	the	miniature
去	到	这	小地毯	房间	在	这	贸易	邮政	和	看	为了	这	微型

['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['nævəhəʊ] [rʌgz] .

paintings	of	early	Navajo	rugs	.
绘画	的	早期的	纳瓦霍	地毯	.

前往贸易站的地毯室，寻找早期纳瓦霍地毯的微型绘画作品。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðə; ði]['ɑːtɪst] , ['ɛlˌbrɪdʒ] ['ɛər] ['bɜːbæŋk] [huː] ['vɪzɪtɪd] [hɪə(r)] ['meni]

Some	of	these	are	by	the	artist	,	Elbridge	Ayer	Burbank	who	visited	here	many
一些	的	这些	是	经过	这	艺术家	,	埃尔布里奇	艾尔	伯班克	WHO	到访	这里	许多

[taɪmz] .

times	.
时代	.

其中一些作品出自艺术家埃尔布里奇·艾尔·伯班克之手，他曾多次到访此地。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['trævlz] [hiː; hi] ['kɒpid] [əʊld] [rʌgz] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɒn][lə'renzəʊ]

During	his	travels	he	copied	old	rugs	and	sent	them	to	John	Lorenzo
期间	他的	旅行	他	复制	老的	地毯	和	发送	他们	到	约翰	洛伦佐

['hʌbəl] [huː] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['wiːvəz] .

Hubbell	who	showed	them	to	the	weavers	.
哈贝尔	WHO	显示	他们	到	这	织工	.

在他的旅行途中，他复制了旧地毯的图案，并将它们寄给约翰·洛伦佐·哈贝尔，哈贝尔又将这些图案展示给织工们。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [rʌg] [dɪ'zaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] . [sɪks]

This	is	how	some	of	the	old	rug	designs	were	preserved	.	6
这	是	如何	一些	的	这	老的	小地毯	设计	是	保存完好	.	6

这就是一些古老地毯图案得以保存的方式。[6]

[ə; eɪ][gə'nɑːdoʊ] [red] [rʌg] ['ɔːlweɪz][hæz; həz][ə; eɪ] [red] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [blæk]

A	Ganado	Red	rug	always	has	a	red	background	and	usually	a	black
一个	加纳多	红色的	小地毯	总是	有	一个	红色的	背景	和	通常	一个	黑色的

['bɔːdə(r)] .

border	.
边界	.

加纳多红地毯的底色总是红色的，通常带有黑色边框。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [kʻʌləz] [juːst] [ɑː(r); ə(r)] [greɪ] [ænd; ənd] [waɪt] .

The	other	two	colors	used	are	grey	and	white	.
这	其他	二	颜色	用过的	是	灰色的	和	白色的	.

另外使用的两种颜色是灰色和白色。

['kʌlə(r)][ðə; ði] [rʌg] ['juːzɪŋ] [ðiːz] [kʻʌləz] .

Color	the	rug	using	these	colors	.
颜色	这	小地毯	使用	这些	颜色	.

用这些颜色给地毯上色。

[ðɪs] ['sɜːtɪfaɪz] [ðæt]

THIS	CERTIFIES	THAT
这	认证	那

兹证明：

[ɪz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['reɪndʒə(r)][æt; ət]

Is	a	Junior	Ranger	at
是	一个	初级	游骑兵	在

是初级巡护员

['hʌbəl] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] , ['næʃ(ə)nəl] [hɪ'stɒrɪk] [saɪt]

Hubbell	Trading	Post	,	National	Historic	Site
哈贝尔	贸易	邮政	,	国家的	历史性	地点

哈贝尔贸易站，国家历史遗址

['sɜːtɪfaɪd] [baɪ] :

Certified	by	:
认证	经过	:

认证机构：

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['reɪndʒə(r)]

National	Park	Ranger
国家的	公园	游骑兵

国家公园护林员

[ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] Code1 .

Conservation	Code1	.
保护	Code1	.

保护守则1.

[pɪk] [ʌp] ['eni] ['lɪtə(r)][juː; jʊ] [siː] [æt; ət] ['hʌbəl] ['treɪdɪŋ] [pəʊst][ænd; ənd] [weə(r)] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] . [ˌtuː'tuː] .

Pick	up	any	litter	you	see	at	Hubbell	Trading	Post	and	where	you	live	.	2	.
挑选	向上	任何	垃圾	你	看	在	哈贝尔	贸易	邮政	和	在哪里	你	居住	.	2	.

1. 在 Hubbell Trading Post 和你居住的地方，请捡起你看到的任何垃圾。2.

[wiː; wi] [kən'sɜːv] ['enədʒi] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] .

We	conserve	energy	here	in	the	Park	.
我们	养护	活力	这里	在	这	公园	.

我们在公园里节约能源。

[prɪ'vent] [weɪst] [æt; ət] [həʊm] [baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ɒf] [laɪts] , [ˌtiːˌviː'ɛs] , [ænd; ənd][ɹ'eɪdɪˌəʊz] [wen] [nɒt][ɪn][juːz] . [θriː] .

Prevent	waste	at	home	by	turning	off	lights	,	TVs	,	and	radios	when	not	in	use	.	3	.
防止	浪费	在	家	经过	转弯	离开	灯	,	电视	,	和	收音机	什么时候	不是	在	使用	.	3	.

3. 在家中不使用灯、电视和收音机时，请将其关闭，以防止浪费。

['wɔːtə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [rɪ'sɔːs] .

Water	is	a	precious	resource	.
水	是	一个	宝贵的	资源	.

水是宝贵的资源。

[juːz]['əʊnli] [wɒt] [juː; jʊ] [niːd] [ænd; ənd][help] [kiːp] ['aʊə(r)] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] [kliːn] . [fɔːr] .

Use	only	what	you	need	and	help	keep	our	rivers	and	streams	clean	.	4	.
使用	仅有的	什么	你	需要	和	帮助	保持	我们的	河流	和	溪流	干净的	.	4	.

只使用你需要的东西，并帮助保持我们的河流和小溪清洁。4.

[wiː; wi] [ˌriː'saɪkl] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm][kænz][hɪə(r)][æt; ət] ['hʌbəl] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] .

We	recycle	aluminum	cans	here	at	Hubbell	Trading	Post	.
我们	回收	铝	罐头	这里	在	哈贝尔	贸易	邮政	.

Hubbell Trading Post 回收铝罐。

[faɪnd] [aʊt] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌriː'saɪklɪŋ] ['prəʊgræm][ænd; ənd][get] [ɪn'vɒlvd] . [faɪv] .

Find	out	if	your	town	has	a	recycling	program	and	get	involved	.	5	.
寻找	出去	如果	你的	镇	有	一个	回收利用	程序	和	得到	涉及	.	5	.

了解你所在的城镇是否有回收计划并参与其中。5.

[rɪ'membə(r)] , [teɪk] [praɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] !

Remember	,	take	Pride	in	America	!
记住	,	拿	自豪	在	美国	!

记住，要为美国感到自豪！

[help] [kiːp] [ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ænd; ənd]['vɪzɪt] [kliːn] , [seɪf] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

Help	keep	the	place	you	live	and	visit	clean	,	safe	and	beautiful	for
帮助	保持	这	地方	你	居住	和	访问	干净的	,	安全的	和	美丽的	为了

['evriwʌn] .

everyone	.
每个人	.

共同努力，保持您居住和到访的地方清洁、安全、美丽，让每个人都能享受到这些美好。

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['hʌbəl] ['treɪdɪŋ] [pəʊst]['næʃ(ə)nəl] [hɪ'stɒrɪk] [saɪt] ,

Thank	you	for	being	a	part	of	Hubbell	Trading	Post	National	Historic	Site	,
感谢	你	为了	存在	一个	部分	的	哈贝尔	贸易	邮政	国家的	历史性	地点	,

感谢您成为哈贝尔贸易站国家历史遗址的一份子。

[weə(r)][jɔː(r); jə(r)] [bædʒ] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] ['praʊdli] .

wear	your	badge	and	title	proudly	.
穿	你的	徽章	和	标题	自豪地	.

自豪地佩戴您的徽章和头衔。

[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [wɪð] [fʌndz] ['dəʊneɪtɪd][baɪ] ['westən] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks]

This	publication	was	produced	with	funds	donated	by	Western	National	Parks
这	发布	曾是	生产	和	资金	捐赠	经过	西	国家的	公园

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Association	.
协会	.

本出版物由西部国家公园协会捐赠资金制作。

[ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . - . [ɔːg] ['sɛvən] / - ['prɪntɪd] [ɒn][ˌriː'saɪk(ə)ld]['peɪpə(r)] .

www	.	wnpa	.	org	7	/	2003	Printed	on	recycled	paper	.
万维网	.	-	.	组织	7	/	-	打印	在	回收利用	纸	.

www.wnpa.org 7/2003 使用再生纸印刷。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ ti: em 'el] ['vɜ:ʃ(ə)n] ['əʊnli] , ['deɪtə] ['entri] [ɪz] [sə'pɔ:rtɪd] , [bʌt; bət]['ɪnpʊt][ɪz][nɒt] [prɪ'zɜ:vd]

In	**the**	**HTML**	**version**	**only**	**,**	**data**	**entry**	**is**	**supported**	**,**	**but**	**input**	**is**	**not**	**preserved**
在	这	HTML	版本	仅有的	,	数据	入口	是	有	,	但	输入	是	不是	保存完好

[ə'krɒs] ['braʊzə(r)][ri'freʃ, ri:-] .

across	**browser**	**refreshes**	**.**
穿过	浏览器	刷新	.

仅在 HTML 版本中支持数据输入，但输入内容不会在浏览器刷新后保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神